

Nahrung für die Welt Nutrire il mondo

Tage der Entwicklungszusammenarbeit
des Landes Südtirol
Giornate della Cooperazione
allo sviluppo della Provincia autonoma di Bolzano

11.-12.10.2013

Schloss Maresch, Bozen
Castel Mareccio, Bolzano
Frei im Bioriff – Antrata libera

Sehr geehrte Damen und Herren!

Am **Freitag, 11. Oktober** und **Samstag, 12. Oktober** finden auf **Schloss Maresch in Bozen** die **Tage der Entwicklungszusammenarbeit** zum Thema **„Nahrung für die Welt“** statt. Die Veranstaltung organisiert das **Präsidium des Landes Südtirol, Amt für Kabinettsangelegenheiten – Entwicklungszusammenarbeit** in Zusammenarbeit mit den in diesem Bereich tätigen Organisationen.

Ziel dieser Veranstaltung ist es, die Bevölkerung und vor allem die Jugendlichen über entwicklungspolitische Themen, sowie über Projekte der Entwicklungszusammenarbeit zu informieren und dafür zu sensibilisieren.

Die zweitägige Veranstaltung beleuchtet aktuelle Problematiken in der Landwirtschaft und der Nahrungssicherheit und stellt Strategien und Best-practice Projekte im Norden und im Süden der Welt vor. Möglichkeiten, die Lebensbedingungen zu verbessern und eine nachhaltige Landwirtschaft voranzutreiben werden veranschaulicht.

Die Themen werden im Rahmen von **Workshops, Vorträgen und anhand von Filmvorführungen, Ausstellungen und Infoständen** vermittelt.

Gentili Signore e Signori!

Venerdì 11 e sabato 12 ottobre la Presidenza della **Provincia autonoma di Bolzano, Ufficio Affari di gabinetto, Cooperazione allo sviluppo**, in collaborazione con le Organizzazioni attive in questo settore, organizza presso il **Castel Mareccio a Bolzano** le **Giornate della cooperazione allo sviluppo** sul tema **“Nutrire il mondo”**.

Obiettivo dell'evento è quello di sensibilizzare e informare i cittadini e cittadine della nostra Provincia e soprattutto le giovani generazioni su tematiche legate allo sviluppo globale sostenibile e su progetti di cooperazione nel Sud del Mondo.

Nelle due giornate verranno trattati i temi della sicurezza alimentare e dell'agricoltura alla luce dei nuovi scenari globali e delle nuove problematiche. Si proporranno strategie e progetti best practice realizzati al Nord e al Sud del Mondo che contribuiscono al miglioramento delle condizioni di vita delle popolazioni coinvolte e che promuovono sistemi alimentari e agricoli sostenibili.

Le tematiche saranno approfondite nell'ambito di **workshop** e tramite **relazioni, proiezioni video e filmati, mostre tematiche e stand informativi**.

Nahrung für die Welt Nutrire il mondo

Tage der Entwicklungszusammenarbeit
des Landes Südtirol
Giornate della Cooperazione
allo sviluppo della Provincia autonoma di Bolzano

11.-12.10.2013

Schloss Marmadur, Bolzano
Castel Marone, Bolzano
Hotel Bolzano - Palazzo Jäger

Freitag - 11.10.2013

9:00 - 11:00 Uhr | Workshop

Erfahrungsaustausch zwischen kleinbäuerlichen Betrieben in Südtirol und Kap Verde

Referent: Franz Egger

Sprache: Deutsch

9:00 - 11:00 Uhr | Workshop

Workshop zur Oxfam-Kampagne „Grow“ zu Gunsten der Kleinbauern gegen „Landgrabbing“ und Vorstellung eines Best-practice Projektes in Kambodscha

Referentin: Sabina Morosini (Oxfam)

Sprache: Italienisch

9:00 - 11:00 Uhr | Workshop

Zukunft ohne Hunger

Referentin: Mitarbeiterin von youngCaritas

Sprache: Deutsch und/oder Italienisch

11:00 – 11:30 Uhr | Pause

11:30 - 13:00 Uhr | Vorträge

Vorstellung der direkten Entwicklungsprojekte des Landes Südtirol in Burkina Faso und Uganda

Referentinnen: Mitarbeiterinnen des Amtes für Kabinettsangelegenheiten, Entwicklungszusammenarbeit
Sprache: Deutsch und Italienisch

13:00 Uhr | Weltküche

von L'Altrocatering

14:00 - 15:30 Uhr | Vorträge

Vorstellung von Entwicklungsprojekten der Südtiroler Organisationen im Bereich nachhaltige Landwirtschaft in Indien, Äthiopien, Bosnien Herzegowina, Burkina Faso und Senegal

Referenten: Vertreter der Organisationen

Sprache: Deutsch und Italienisch

15:30 - 17:00 Uhr | Vorträge

Von der Sinnhaftigkeit der regionalen Kreislaufwirtschaft, z.B. in der Landwirtschaft

Referenten: Alexander Agethle, Konrad Meßner (Kornkammer Vinschgau)

Venerdì - 11.10.2013

Ore 9:00 - 11:00 | Workshop

Scambio di esperienze tra piccole aziende agricole del Sudtirolo e di Capo Verde

Relatore: Franz Egger

lingua: tedesca

Ore 9:00 - 11:00 | Workshop

Workshop sulla Campagna „Grow“ (Coltiva/Mahlzeit) a favore dei piccoli produttori contro il landgrabbing e presentazione di un progetto best practice in Cambogia

Relatrice: Sabina Morosini (Oxfam)

lingua: italiana

Ore 9:00 - 11:00 | Workshop

Un futuro senza fame

Relatrice: Collaboratrici di youngCaritas

lingua: italiana e/o tedesca

Ore 11:00 – 11:30 | Pausa

Ore 11:30 - 13:00 | Interventi

Presentazione dei progetti di cooperazione decentrata della Provincia autonoma di Bolzano in Burkina Faso e Uganda

Relatrici: Collaboratrici dell'Ufficio Affari di gabinetto, cooperazione allo sviluppo

Lingua: italiana e tedesca

Ore 13:00 | Cucina dal Mondo

con L'Altrocatering

Ore 14:00 - 15:30 | Interventi

Presentazione dei progetti di cooperazione delle Organizzazioni e di best practice nel settore dello sviluppo agricolo sostenibile in India, Etiopia, Bosnia Erzegovina, Burkina Faso, Senegal

Intervengono: i referenti delle Organizzazioni

Lingua: italiane e tedesca

Ore 15:30 - 17:00 | Workshop

L'importanza dell'economia locale, per esempio nel settore dell'agricoltura

Referente: Alexander Agethle, Konrad Meßner (della „Kornkammer“ Val Venosta)

Nahrung für die Welt Nutrire il mondo

Tage der Entwicklungszusammenarbeit
des Landes Südtirol
Giornate della Cooperazione
allo sviluppo della Provincia autonoma di Bolzano

11-12.10.2013

Schlöss Maretsch, Bozen
Castel Mareceto, Bolzano
Heide Brunell, Santraia, Bolzano

19:00 - 21:00 Uhr | Internationale Konferenz Nahrungssicherheit im Süden und im Norden der Welt

Eröffnung und Begrüßung:

LH Luis Durnwalder

Welchen Beitrag leistet die Entwicklungszusammenarbeit
des Landes Südtirol zur Ernährungssicherheit im Süden der
Welt

Dr. Franz Fischler

Eine nachhaltige Landwirtschaft, um 9 Milliarden Menschen
zu ernähren

Dr. Maria Helena Semedo

Stellvertretende Generaldirektorin der FAO und regionale
Vertreterin für Afrika

Podiumsdiskussion

Dr. Franz Fischler, Dr. Maria Helena Semedo, Dr. David
Waiswa, Dr. Abdelghani Souirji, Dr. Beppe Tonello, Prof.
Massimo Tagliavini

Moderation: Jutta Wieser

20:30-21:30 Uhr | Weltküche und Musik
von L'Altrocatering

Samstag - 12.10.2013

09:00 – 10:30 Uhr | Vorträge

Genossenschaften und ihr Beitrag zur Ernährung der Welt
Vortragende: Dr. Abdelghani Souirji, Dr. Beppe Tonello, Dr.
Helmut Bachmayer

Sprache: Deutsch, Italienisch und Englisch

10:30– 11:00 Uhr | Pause

11:00 – 12:30 Uhr | Vorträge

„Klimawandel und Entwicklungszusammenarbeit; ein
Beispiel aus Bolivien“

Vortragende: Dr. Stefan Schneiderbauer, Dr. Marc Zebisch –
EURAC

Sprache: Deutsch

ab 12:30 Uhr | Weltküche

von L'Altrocatering

Ore 19:00 - 21:00 | Conferenza Internazionale **Sicurezza alimentare nel Sud e nel Nord del** **mondo**

Apertura e saluti del Presidente della Provincia **Dr. Luis Durnwalder**

Il contributo della cooperazione allo sviluppo della Provincia
nel settore della sicurezza alimentare nel Sud del mondo

Dr. Franz Fischler

Un'agricoltura sostenibile per nutrire 9 miliardi di persone

Dr. Maria Helena Semedo

Vice Direttore Generale FAO e rappresentante regionale per
l'Africa

Discussione

Dr. Franz Fischler, Dr. Maria Helena Semedo, Dr. David,
Waiswa, Dr. Abdelghani Souirji, Dr. Beppe Tonello, Prof.
Massimo Tagliavini

Moderazione: Jutta Wieser

Ore 20:30-21:30 | Cucina dal Mondo e musica
con L'Altrocatering

Sabato - 12.10.2013

Ore 09:00 – 10:30 | Interventi

Le cooperative e il loro contributo per la sicurezza
alimentare

Intervengono: Dr. Abdelghani Souirji, Dr. Beppe Tonello, Dr.
Helmut Bachmayer

Lingue: italiano, tedesco e inglese

Ore 10:30– 11:00 | Pausa

Ore 11:00 – 12:30 | Interventi

“Cambiamento climatico e cooperazione allo sviluppo. Il
caso della Bolivia”

Intervengono: Dr. Stefan Schneiderbauer, Dr. Marc Zebisch –
EURAC

Lingua: tedesca

dalle ore 12:30 | Cucina dal mondo

con L'Altrocatering

Nahrung für die Welt Nutrire il mondo

Tage der Entwicklungszusammenarbeit
des Landes Südtirol
Giornate della Cooperazione
allo sviluppo della Provincia autonoma di Bolzano

11.-12.10.2013

Schlöss Maretsch: Bozen
Castel Mareceto: Bolzano
Heim Brühl: Antholz S. Peter

Der Eintritt ist frei. Die Teilnehmerzahl ist aber begrenzt und deshalb ist eine **verbindliche Anmeldung erforderlich**. Senden Sie uns das Anmeldeformular bitte bis spätestens

30. September an die folgende E-Mail Adresse: eza.cooperazione@provinz.bz.it oder per Fax an die Nr. 0471 412139.

Mehr Informationen zum Programm finden Sie auf unserer Homepage:

www.provinz.bz.it/entwicklungszusammenarbeit und erhalten Sie beim Amt für Kabinettsangelegenheiten – Entwicklungszusammenarbeit (Tel.: 0471 412132, E-Mail: eza.cooperazione@provinz.bz.it).

L'ingresso è gratuito. I posti sono limitati ed è quindi **obbligatoria l'iscrizione** tramite l'invio entro il **30 settembre** del seguente modulo all'indirizzo mail: eza.cooperazione@provincia.bz.it oppure per fax al n. 0471 412139.

Per maggiori informazioni relative al programma è possibile consultare il sito:

www.provincia.bz.it/cooperazioneallosviluppo o contattare l'Ufficio Affari di gabinetto – cooperazione allo sviluppo (Tel 0471 412132, eza.cooperazione@provincia.bz.it).

Anmeldung erforderlich:

Schule/Klasse _____

Anzahl der Schüler _____

Titel des/der Workshops/Vorträge

Name der Begleitpersonen

Datum/Uhrzeit: von: _____ bis: _____

Telefonnummer _____

E-Mail _____

Datum _____ Unterschrift _____

Iscrizione Obbligatoria:

Scuola/Classe _____

Numero studenti e studentesse _____

Titolo del/i Workshop/relazioni

Nominativo dell'accompagnatore/trice:

Data/orario: dalle: _____ alle: _____

Telefono _____

E-mail _____

Data _____ Firma _____

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.
Mit freundlichen Grüßen.

Die Direktorin des Amtes für
Kabinettsangelegenheiten
Dr. Elisabeth Spargser

Sperando in una Vostra partecipazione,
inviemo i più cordiali saluti.

La Direttrice dell'Ufficio
Affari di gabinetto
Dr. Elisabeth Spargser

